EIAD 293. Drum frieze from the Amaravati stūpa

Ingo Strauch, Vincent Tournier and Fu Fan

Authors of digital edition: Ingo Strauch, Vincent Tournier, Fu Fan

Identifier: DHARMA_INSEIAD00293

Repository: Early Āndhradeśa (tfb-eiad-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSEIAD00293.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Southern Brāhmī (unspecified)]

Commit: 2026-09-22 13:22 (151ff65), last modified 2026-09-21 16:22 (7c01153)

Edition

〈1〉 [...] [sava](sa)tutamasa _ naravasabhasaṁmasaṁbudhādicasa ‖ Upāsakasa _ nārasalasa _ vāniyasa _ nāgatisasa _ gharaṇiya _ nākhāya _ sahā Apano _ putehi _ heraṁṇik(e)na _ budhinā _ mūlena [...]

Apparatus

〈1〉 [sava](sa)tutamasa ◇ *(savasa)tutamasa* H1886 B1887; *satamasa* H1883; *(sa?)tutamasa* S. — 〈1〉 Upāsakasa ◇ H1886 B1887 S; *(sa)ghakasa* H1883. — 〈1〉 heraṁṇik(e)na ◇ *heraṇikena* H1886 B1887 S; *haṁghikena* H1883.

Translation

[Hommage to?] that sun which is the completely awakened one, the bull among men, who is supreme among all beings... [Gift of] the gahapati-wife Nākhā of the upāsaka, the nārasala, the merchant Nāgatisa, together with her sons, the minter Buddhi 〈and〉 Mūla...

Bibliography

This edition, based on photographs, by Ingo Strauch, Vincent Tournier and Fu Fan. Encoded in XML by Fu Fan in April 2025.

Primary

[B1882] Burgess, James. 1882. *Notes on the Amarāvatī Stūpa*. Archæological survey of Southern India 3. Madras: E. Keys. Page 17, item 26B.

[B1887] Burgess, James. 1887. *The Buddhist stupas of Amaravati and Jaggayyapeta in the Krishna District, Madras Presidency, surveyed in 1882. With translations of the Aśoka inscriptions at Jaugadi and Dhauli by George Bühler*. Reprint New Delhi 1996. Archaeological Survey of Southern India 6. London: Trübner & Co. [URL]. Page 28, item 28, plate XLII, item 4, page LVIII.

[H1883] Hultzsch, Eugen Julius Theodor. 1883. "Amarâvatî-Inschriften." ZDMG 37, pp. 548–561. [URL]. Page 552, item 9.

[H1886] Hultzsch, Eugen Julius Theodor. 1886. "Berichtigungen und Nachträge zu den Amarâvatî-Inschriften." ZDMG 40, pp. 343–6. [URL]. Pages 343–344, item 9.

[S] Sivaramamurti, C. 1942. *Amaravati sculptures in the Madras Government Museum*. Reprints 1956, 1977, etc. Bulletin of the Madras Government Museum New Series, General Section, 4. Madras: Government Museum. [URL]. Page 296, item 97, items IV A, 3, plate LXIII, item 1.

Secondary

Tsukamoto Keishō □□□□. 1996. □□□□□□□□□□ *I, Text, Note,* □□ *Indo Bukkyō himei no kenkyū I: Text, Note, Wayaku [A comprehensive study of the Indian Buddhist inscriptions, Part I: Text, Notes and Japanese Translation]*. Kyōto-shi □□□: Heirakuji Shoten □□□□. Pages 236–237, item Amar 41.

[F] Franke, R. Otto. 1896. "Epigraphische Notizen." ZDMG 50, pp. 585–606. [URL]. Page 600.

[L] Lüders, Heinrich. 1912. *A list of Brahmi inscriptions from the earliest times to about A.D. 400 with the exception of those of Asoka*. Appendix to Epigraphia Indica and record of the Archæological Survey of India 10. Calcutta: Superintendent Government Printing. [URL]. Page 146, item 1239.

Francis, N. J. 2016. *A source book of the early Buddhist inscriptions of Amarāvatī*. Golden jubilee series. Shimla: Indian Institute of Advanced Study. Pages 141–142, item 210.